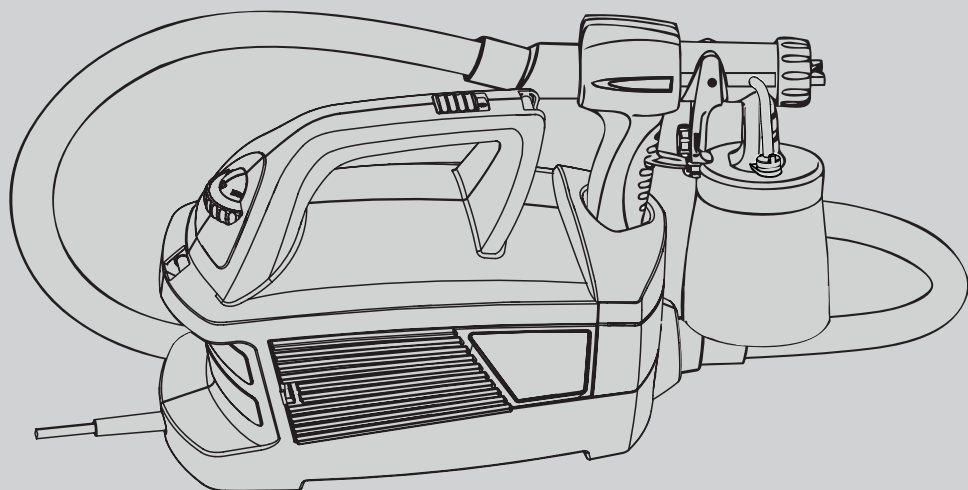


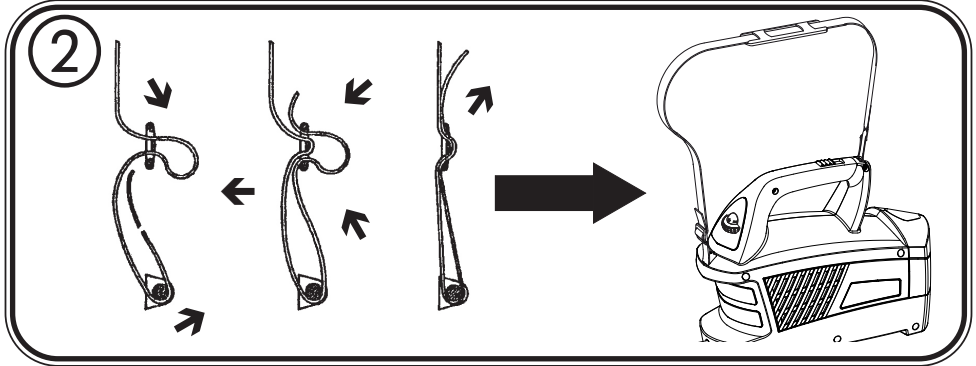
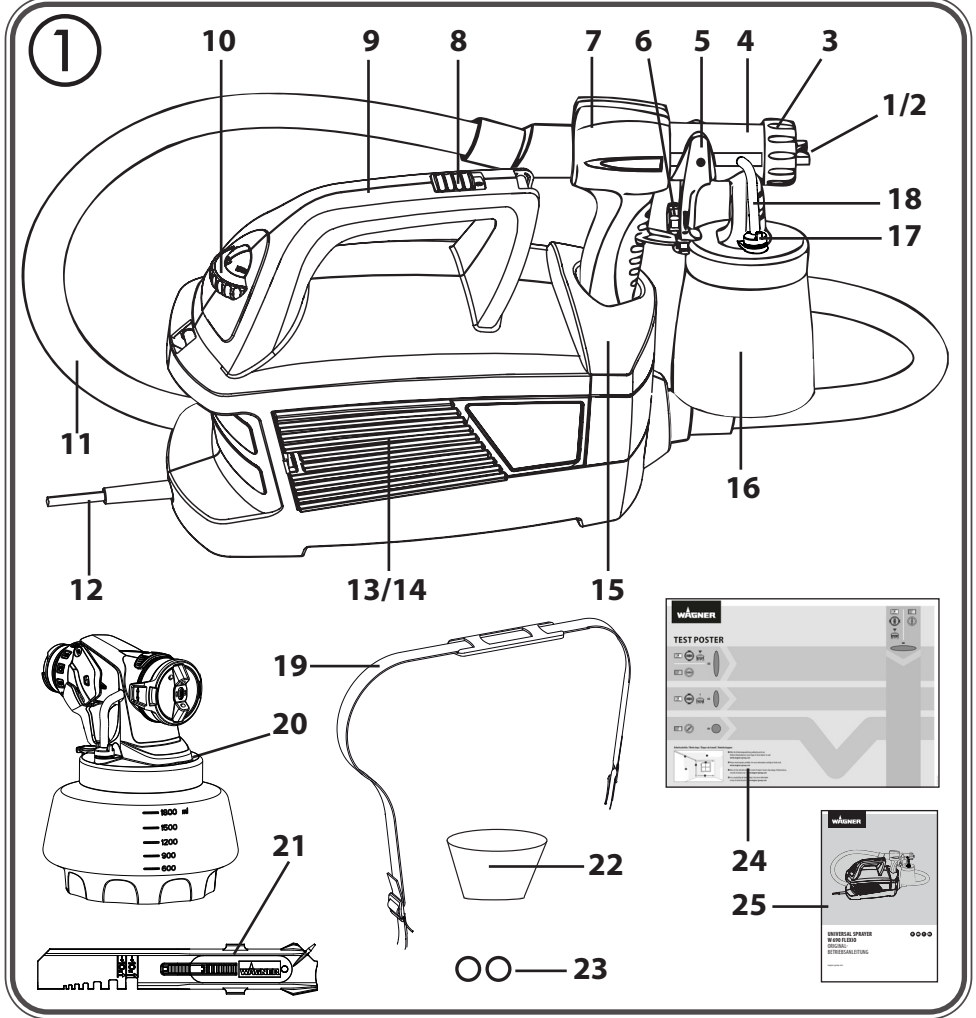
WAGNER

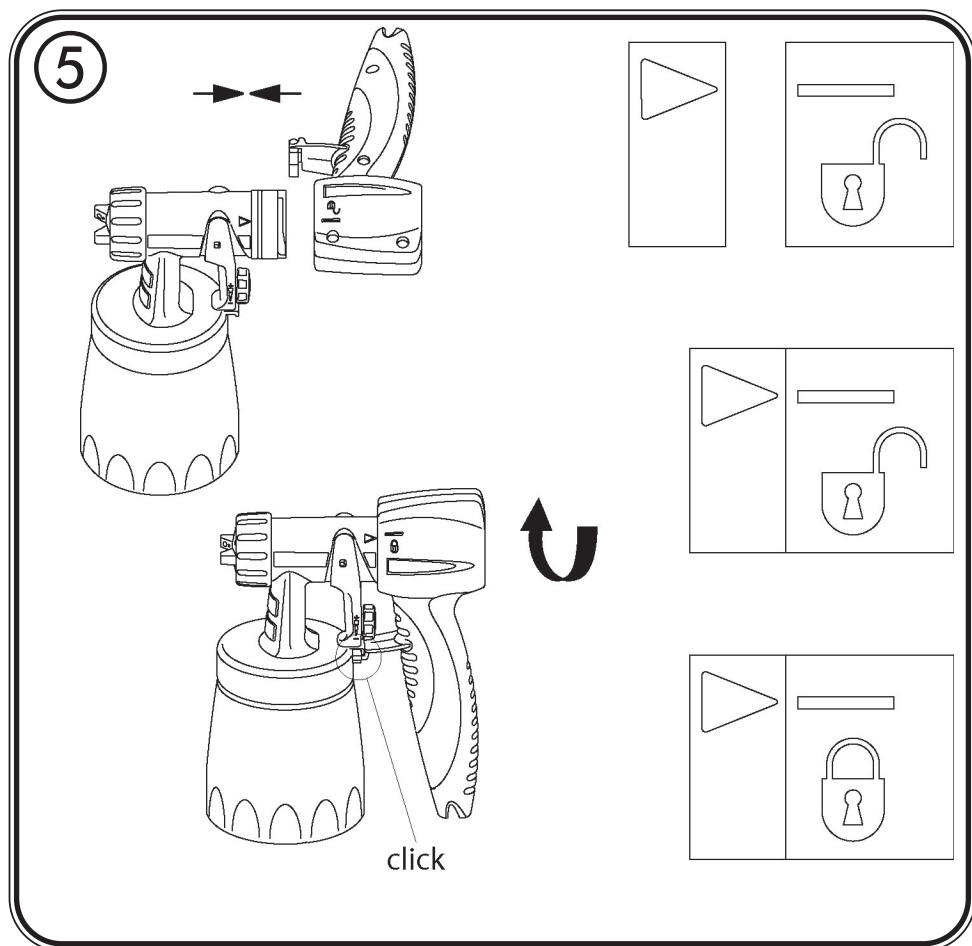
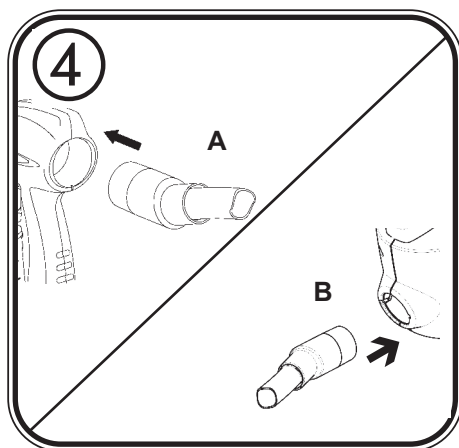
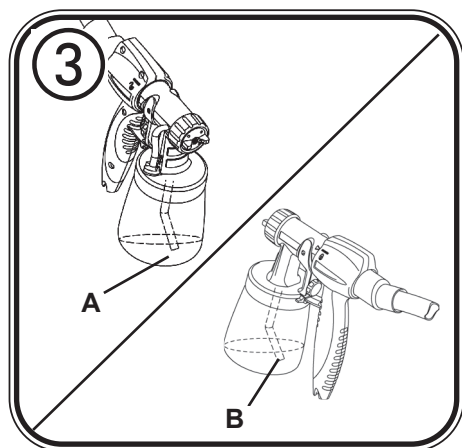


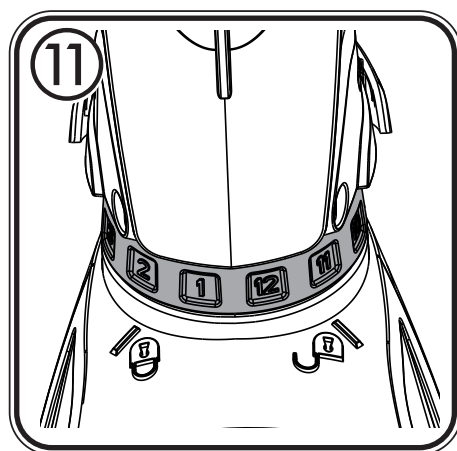
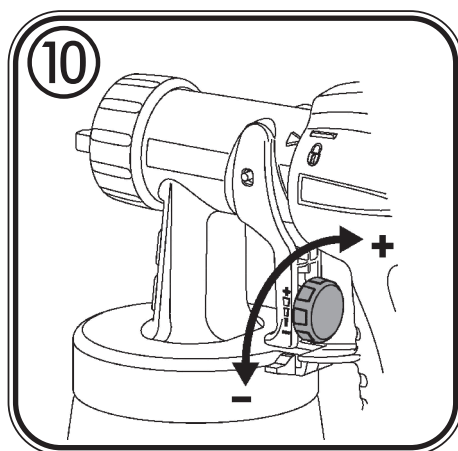
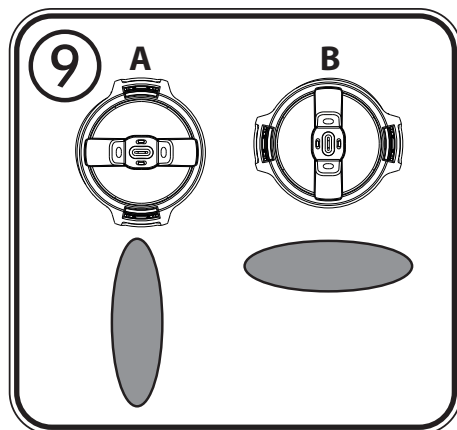
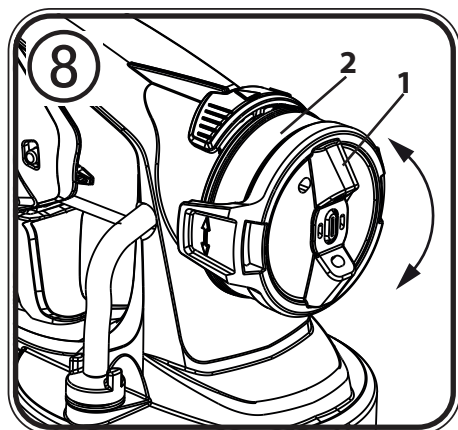
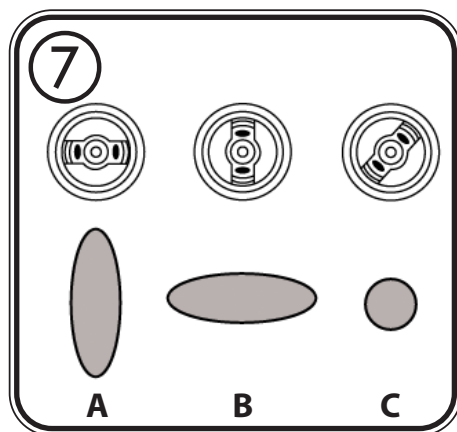
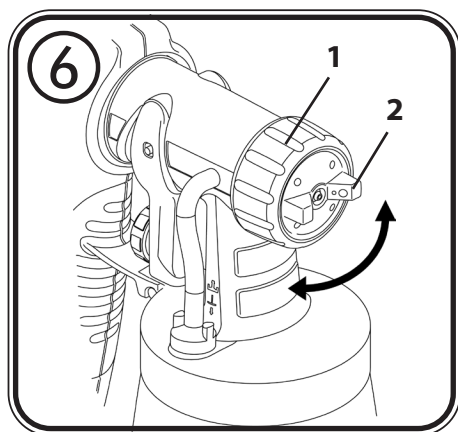
UNIVERSAL SPRAYER W 690 FLEXIO

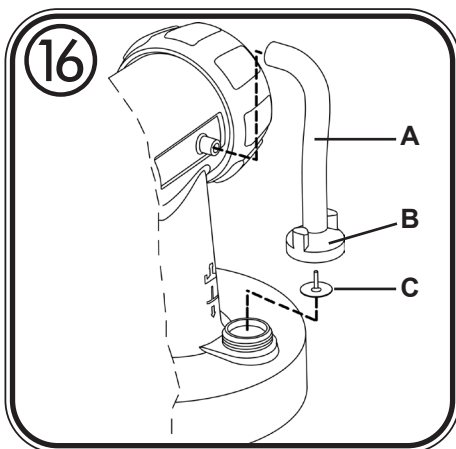
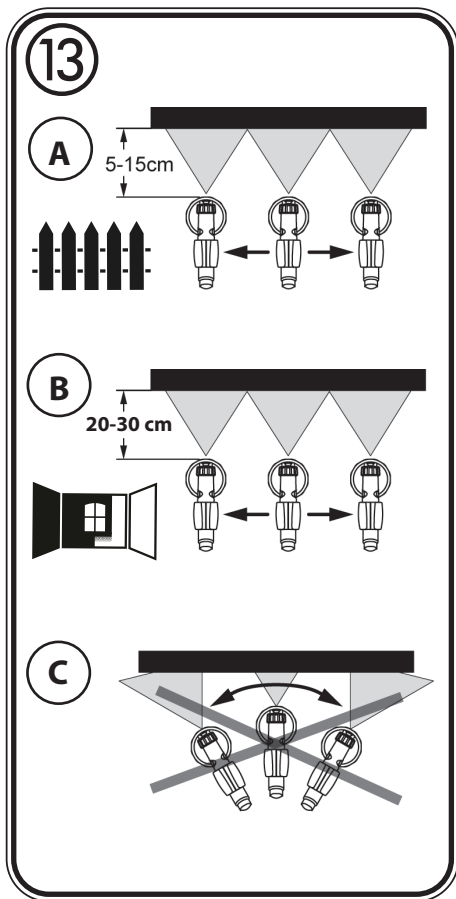
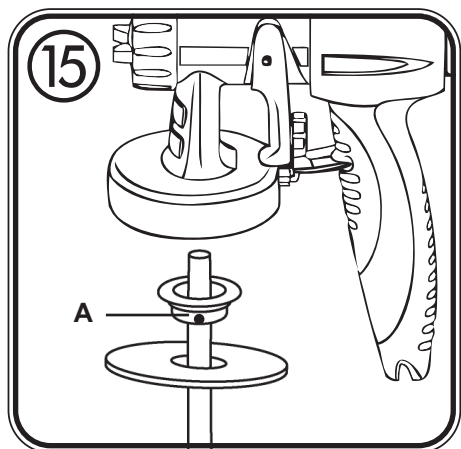
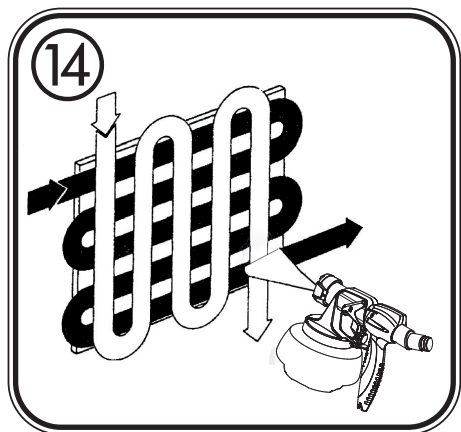
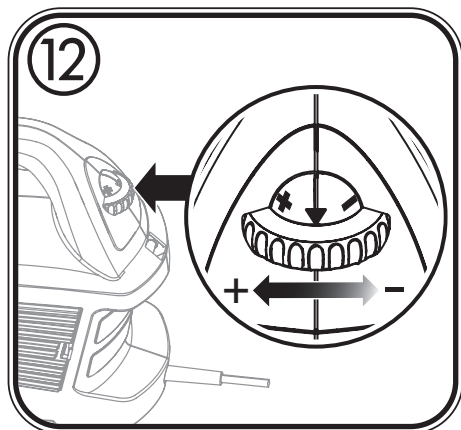
ES PT

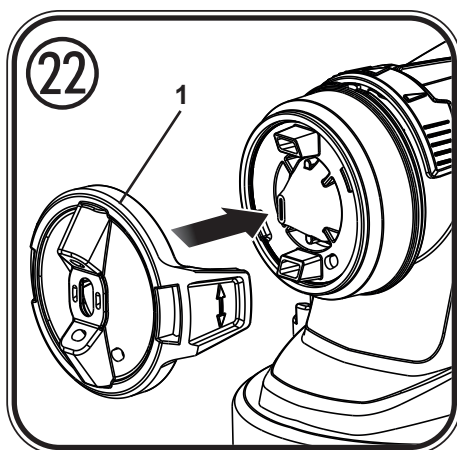
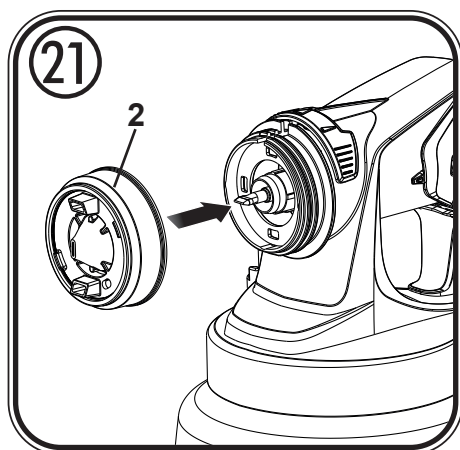
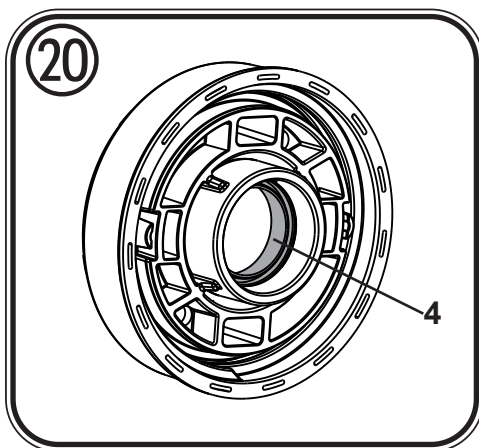
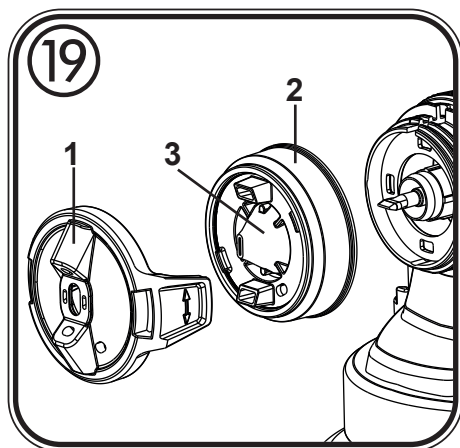
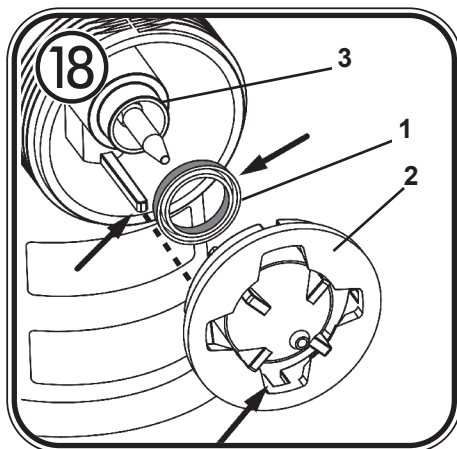
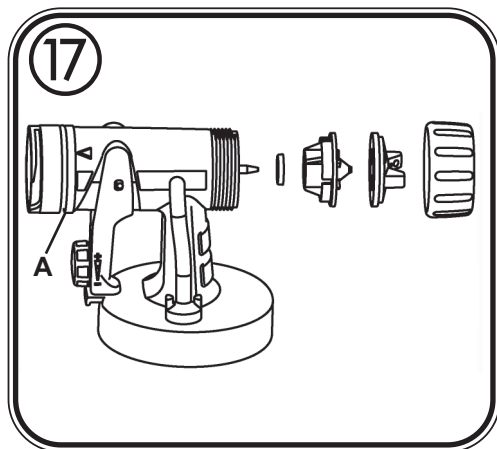
TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇO
ORIGINAL



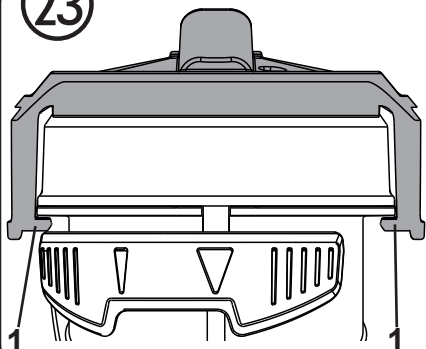




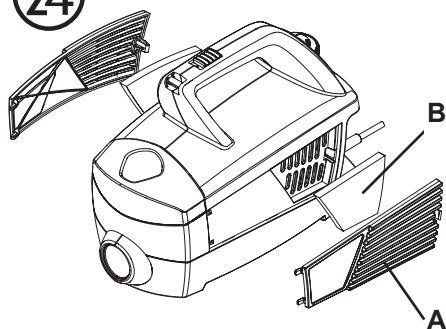




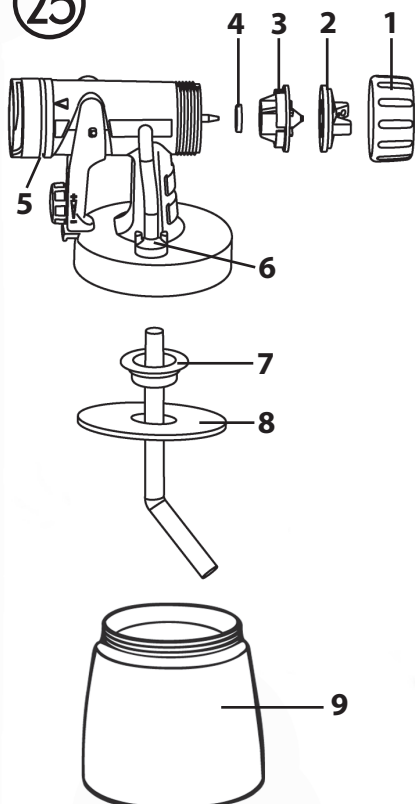
23



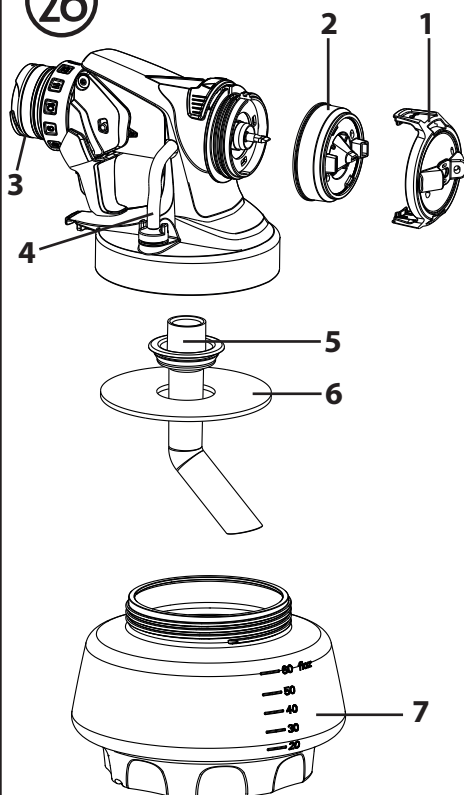
24



25

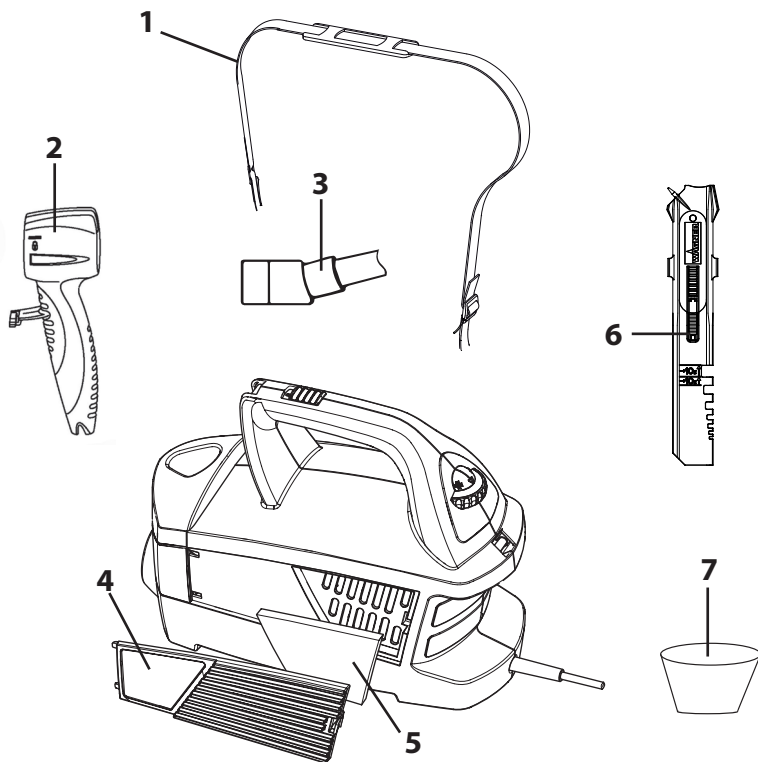


26



27

PIEZAS DE RECAMBIO / PEÇAS SOBRESSELENTES



ES

.....1 - 19

PT

.....20 - 38



.....40

GRACIAS POR SU CONFIANZA

Le felicitamos por la adquisición de este producto de marca de Wagner y estamos convencidos de que disfrutará del mismo.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente el modo de empleo y observe las advertencias de seguridad. Sírvasse conservar cuidadosamente el modo de empleo y adjúntelo al producto en caso de entregarlo a una tercera persona. Para cualquier pregunta, sugerencia o deseo le atenderemos con mucho gusto a través del número de teléfono indicado en el dorso o a través de la página de Internet **www.wagner-group.com/service**.

Índice

1. Explicación de los símbolos utilizados	2
2. Indicaciones generales de seguridad	2
3. Normas de seguridad para las pistolas de pulverización	5
4. Descripción/ Volumen de suministro	6
5. Campo de aplicación	6
6. Preparación del puesto de trabajo (con pintura para interiores)	7
7. Preparación del material de recubrimiento	7
8. Puesta en servicio	8
9. Ajuste de la proyección del pulverizado deseada (Frontal para pulverización Standard)	8
10. Ajuste de la proyección del pulverizado deseada (Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray)	9
11. Ajuste de la cantidad de material (Frontal para pulverización Standard) (Fig. 10) ..	9
12. Ajuste de la cantidad de material (Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray) ..	9
13. Ajuste de la cantidad de aire (Fig. 12)	10
14. Técnica de pulverización	10
15. Interrupción del trabajo hasta 4 horas	11
16. Puesta fuera de servicio y limpieza	11
17. Limpieza del frontal para pulverización Standard	11
18. Limpieza del frontal para pulverización Wall Extra I-Spray	12
19. Mantenimiento	13
20. Lista de piezas de recambio	14
21. Accesorios	15
22. Observaciones sobre la eliminación de residuos	15
23. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas	15
24. Eliminación de averías	16
25. Datos técnicos	17

1. Explicación de los símbolos utilizados

	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el aparato. Bajo este símbolo se encuentra información importante sobre la manera de evitar lesiones y daños en el aparato.
	Peligro de electrocución
	Identifica consejos para la aplicación y otras indicaciones especialmente útiles.

2. Indicaciones generales de seguridad



Se tienen que leer todas las instrucciones. *Las faltas cometidas en el cumplimiento de las instrucciones expuestas a continuación pueden causar golpes, fuego y/o graves lesiones. El siguiente término "herramienta eléctrica" empleado se refiere a las herramientas con funcionamiento alimentado a red (con cable de red) y a las herramientas alimentadas a acumulador (sin cable de red).*

1. Puesto de trabajo

- a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** *El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.*
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** *Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.*

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** *Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.*
- c) **Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*

- d) No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes móviles.** *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*
- e) Al trabajar con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente los cables de extensión que son adecuados para el uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.*
- f) Si la operación del equipo en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de descargas eléctricas.*

3. Seguridad de personas

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.*
- b) Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras.** *El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.*
- c) Evite una puesta en servicio accidental. Cerciérese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica, recogerla o transportarla.** *Si al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.*
- d) Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo.** *Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.*
- e) No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.*
- f) Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento.** *La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.*
- g) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las**

normas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso cuando esté familiarizado con el uso frecuente de herramientas eléctricas. *Un manejo descuidado puede ocasionar lesiones graves en tan solo una fracción de segundo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada,** *así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*
- c) **Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo.** *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*
- e) **Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*
- f) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada.** *El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.*
- g) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo seguro ni controlar las herramientas eléctricas en situaciones inesperadas.*

5. Service

- a) **Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales.** *Con ello prevalece la seguridad del equipo.*
- b) **Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada**

semejante, para evitar riesgos.

3. Normas de seguridad para las pistolas de pulverización

- **¡Atención!** Ponerse protección respiratoria: Las nieblas de pintura y los vapores de disolventes son perjudiciales para la salud. Trabajar únicamente en recintos que estén bien ventilados o que dispongan de ventilación artificial. Se recomienda ponerse ropa de trabajo, gafas protectoras, protección de los oídos y guantes.



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones! No dirigir el chorro de pintura a personas o a animales.



Hay que pegar las cajas de enchufes y los interruptores.

¡Peligro de electrocución en caso de penetración del material pulverizado!



¡Atención! El aparato no se debe utilizar nunca si la junta de boquilla falta o está defectuosa. Si la junta de boquilla falta o está defectuosa puede penetrar líquido en el aparato, con lo cual aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Antes de cada uso, compruebe la junta de la boquilla y apriete bien la tuerca racor.

- Las pistolas de pulverización no deben utilizarse para pulverizar materias inflamables.
- Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables.
- Preste atención a los peligros que pueden proceder del material pulverizado y observe igualmente las indicaciones en las etiquetas de los envases, o las instrucciones del fabricante del material pulverizable.
- No pulverice ningún material sin tener conocimientos de su peligrosidad.
- Las pistolas de pulverización no deben utilizarse en locales industriales que entran en la ordenanza de protección contra explosiones.
- Para evitar el peligro de explosión durante los trabajos de pulverización debe siempre asegurarse una buena aireación, ya sea natural o artificial.
- Durante la pulverización en el entorno no deben haber focos de ignición, como p.ej. fuego de llama libre, humo de cigarrillos, chispas, alambres incandescentes y superficies calientes.
- Preste atención a los vapores de disolvente para que no sean aspirados por el equipo. ¡No dirija el chorro de pulverización al equipo!
- La pistola de pulverización no es un juguete. No permita por eso que los niños manejen o jueguen con la pistola de pulverización.
- Antes de proceder a cualquier trabajo en la pistola de pulverización, extraer la clavija de red de la caja de enchufe.
- **No** cubra las superficies que van a ser pulverizadas. Tenga en cuenta que p.ej. por medio del viento, la niebla de pintura puede transportarse a más grandes distancias, pudiendo de esta manera causar daños.
- El equipo se puede utilizar únicamente con la válvula en condiciones de funcionar. **Si la pintura sube al tubo de ventilación (Fig. 1, 18), ¡no continuar utilizando el equipo!**

Desmontar el tubo de ventilación, la válvula y la membrana, limpiar y dado el caso sustituir la membrana.

- No poner la pistola de pulverización en posición horizontal.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

4. Descripción/ Volumen de suministro

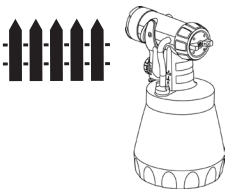
Descripción/ Volumen de suministro (Fig. 1)	
1) Tapa de aire	2) Boquilla
3) Tuerca tapón	4) Frontal para pulverización Standard
5) Gatillo de la pistola	6) Regulación de la cantidad de material
7) Mango de la pistola	8) Interruptor ON/OFF
9) Asa de transporte	10) Regulación de la cantidad de aire
11) Manguera de aire comprimido	12) Cable de red
13) Tapa del compartimiento del filtro de aire	14) Filtro de aire
15) Soporte de pistola	16) Recipiente (800 ml)
17) Válvula	18) Tubo de ventilación
19) Correa de transporte	20) Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray
21) Barra agitadora	22) Embudo de carga (2 uds.)
23) Junta de boquilla de recambio (frontal para pulverización Standard)*	24) Póster con ejercicios
25) Manual de instrucciones	26) Grasa lubricante (sin figura)*

* Se encuentra en el depósito; retirar la antes de la puesta en servicio!

5. Campo de aplicación

El modelo W690 permite aplicar una multitud de materiales de recubrimiento.

En función del material de recubrimiento se tienen que utilizar suplementos de pulverización diferentes:

Materiales de recubrimiento procesables	Pieza sobrepuesta para pulverización
Materiales de recubrimiento líquidos: Lacas de color con disolvente y solubles en agua, barnices, imprimaciones, lacas bicomponentes, lacas claras, lacas de acabado para automóviles, colorantes e impregnantes para madera.	Standard 

Pintura para interiores (dispersiones y pintura de látex)

Wall Extra I-Spray



Materiales de recubrimiento no procesables

Materiales que contengan componentes muy abrasivos, pintura para fachadas, lejías y materiales de recubrimiento que contengan ácidos. Materiales de recubrimiento inflamables

6. Preparación del puesto de trabajo (con pintura para interiores)



Hay que pegar las cajas de enchufes y los interruptores. ¡Peligro de electrocución en caso de penetración del material pulverizado!



Cubra todas las superficies y objetos que no se deberán pintar o retírelos de la zona de trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de daños causados por neblina de pintura (overspray). ¡La pintura al silicato corroe las superficies de cristal y de cerámica en caso de entrar en contacto con ellas! Por esta razón es absolutamente necesario cubrir por completo todas las superficies de este tipo



Preste atención a la calidad de la cinta de enmascaramiento utilizada. Sobre papeles pintados y superficies pintadas, no utilice cintas que se adhieran excesivamente, con el fin de evitar daños al retirarlas. Retire las cintas adhesivas lenta y uniformemente, nunca a tirones. Deje cubiertas las superficies sólo el tiempo que sea estrictamente necesario para reducir al mínimo la posibilidad de que queden residuos al retirar las cintas adhesivas. Observe también las indicaciones del fabricante de la cinta adhesiva.

7. Preparación del material de recubrimiento

- Remueva a fondo el material en el envase original. Con pinturas para paredes interiores se recomienda utilizar un agitador.



El modelo W690 ha sido desarrollado para el procesamiento de todas las pinturas corrientes en el mercado en estado sin diluir. Para la aplicación en superficies lisas y con pinturas especialmente espesas y gelatinosas se debería diluir un 10%. También puede ser necesario diluir en caso de una pulverización demasiado grosera o un caudal insuficiente incluso con el ajuste máximo. Información detallada sobre los distintos materiales y la dilución máxima admisible se encuentra en la ficha de datos técnicos del fabricante del material en cuestión (disponible, p. ej., en Internet).



Si el material a proyectar se encuentra al menos a temperatura ambiente, se consigue un mejor resultado de recubrimiento.

8. Puesta en servicio

Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención a la tensión de red para que coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo. Colocar el equipo únicamente sobre una superficie lisa y limpia, ya que de otro modo puede aspirar polvo, etc.

- 1) Instalar correa de transporte en el equipo. (Fig. 2)
- 2) Desatornillar el depósito de la pistola de pulverización.
- 3) Alinear el tubo de subida. (Fig. 3)

Con el tubo de subida en correcta posición, el contenido del depósito puede pulverizarse casi sin resto.

Para trabajos en objetos tendidos: Girar el tubo de subida hacia delante. (Fig. 3 A)

Para trabajos de pulverización en objetos por encima de la cabeza: Girar el tubo de subida hacia atrás. (Fig. 3 B)



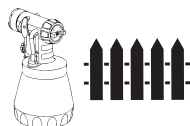
Para facilitar el recubrimiento de techos y objetos horizontales, recomendamos utilizar la Universal Extra Extension de 60 cm. (Nº de pedido 2361756)

- 4) Poner el depósito sobre una base de papel y llenar el material de pulverización listo para pulverizar. Atornillar bien el depósito en la pistola de pulverización.
- 5) Unir una con otra las partes delantera y trasera de la pistola. (Fig. 5)
- 6) Montar el tubo flexible de aire (Fig. 4, a + b). Meter firmemente el tubo flexible de aire en el empalme del equipo y del mango de la pistola. La posición del tubo flexible puede elegirse a voluntad.
- 7) Colgar el equipo con la correa de transporte.
- 8) Accionar el interruptor ON/OFF en el equipo.



El póster con ejercicios adjunto es ideal para familiarizarse con el manejo de la pistola pulverizadora. Después de estos primeros intentos de proyección conviene realizar una prueba de proyección en un trozo de cartón o una superficie similar para determinar la cantidad de material y de aire para conseguir un esquema de proyección óptimo. Información detallada sobre estos ajustes se encuentra en los siguientes capítulos 11 -15.

9. Ajuste de la proyección del pulverizado deseada (Frontal para pulverización Standard)

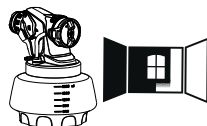


¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Nunca apretar el gatillo de la pistola durante el ajuste de la tapa de aire.

Con la tuerca tapón (fig. 6, 1) ligeramente aflojada, girar la tapa de aire (2) a la posición de proyección del pulverizado deseada (flecha). Después apretar de nuevo la tuerca tapón.

- Fig. 7 A** = chorro en abanico vertical → para aplicación de pintura horizontal
- Fig. 7 B** = chorro en abanico horizontal → para aplicación de pintura vertical
- Fig. 7 C** = chorro redondo → para esquinas y cantos, así como para superficies de difícil acceso

10. Ajuste de la proyección del pulverizado deseada (Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray)

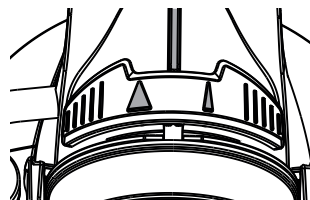


¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! No apretar nunca el gatillo de la pistola durante el ajuste de la tapa de aire.

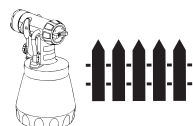
Girando la tuerca de racor (Fig. 8, 1) se pueden ajustar 2 formas distintas del chorro de pulverización.

- Fig. 9 A** = chorro en abanico vertical → para superficies horizontales
- Fig. 9 B** = chorro en abanico horizontal → para superficies verticales

Con la palanca de ajuste roja se puede conmutar, adicionalmente, entre un chorro de pulverización ancho (▷) y estrecho (▷).



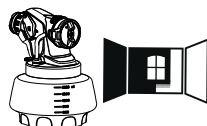
11. Ajuste de la cantidad de material (Frontal para pulverización Standard (Fig. 10))



Ajustar la cantidad de material girando la regulación en el gatillo de la pistola.

- menos cantidad de material → girar en el sentido contrario a las agujas del reloj (-)
- más cantidad de material → girar en el sentido de las agujas del reloj (+)

12. Ajuste de la cantidad de material (Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray)



La cantidad de material puede ajustarse girando el regulador de las cantidades de material (Fig. 11, 1) escalonadamente de 1 (mínimo) hasta 12 (máximo).

13. Ajuste de la cantidad de aire (Fig. 12)

Según la viscosidad (líquido) del material a pulverizar y la disposición del recubrimiento con capas puede ser ventajoso variar la cantidad de aire. Los materiales muy fluidos como p.ej. barnices acuosos no deben pulverizarse con máxima cantidad de aire, si no que se recomienda reducir la cantidad de aire para minimalizar la formación de neblina. Esto rige también para la utilización de la pieza sobrepuesta para pulverización Detail y de Corner&Reach (accesorios).

- Girar a la derecha → menos cantidad de aire
- + Girar a la izquierda → más cantidad de aire

14. Técnica de pulverización



Requisito decisivo en el resultado de la pulverización es cuan lisa y limpia está la superficie de utilización antes de la pulverización. Es por eso que ésta se tiene que someter a un cuidadoso tratamiento previo y mantenerse sin polvo.

- No cubrir las superficies para pulverizar.
- Cubrir las partes roscadas o semejantes en el objeto de pulverización.



Importante: Empiece por el borde de la superficie a pintar. Inicie primero el movimiento de pulverización y accione después el gatillo. Evite interrupciones dentro de la superficie a recubrir.

- El desplazamiento del pulverizado no deberá provenir de la muñeca sino del brazo. De esta manera durante el proceso de pulverización está siempre asegurada la misma distancia entre la pistola de pulverización y la superficie. Elija una distancia de 5 - 15 cm, según la anchura deseada del chorro de pulverizado. Al aplicar pintura para paredes interiores se debería mantener una distancia de aprox. 20-30 cm (aprox. una longitud de agitador).

Fig. 13 A/ 13 B: CORRECTO distancia uniforme al objeto

Fig. 13 C: ERRÓNEO la distancia desigual da lugar a un laqueado irregular

- Dirija la pistola de pulverización uniformemente en sentido transversal o arriba y abajo, según el ajuste de la proyección del pulverizado.
- Una conducción uniforme de la pistola de pulverización tiene como resultado una superficie de calidad uniforme.
- Si el material de recubrimiento se acumula en la boquilla y la tapa de aire, limpiar ambas partes con disolvente o agua.



En caso de trabajar con pintura que tenga una mala cobertura o aplicarla en una base muy absorbente, pulverice "en cruz" (Fig. 14).



Las pinturas para interiores de colores intensos se tienen que aplicar en, al menos, dos capas (dejando secar la primera capa antes de aplicar la segunda). De este modo se consigue una aplicación con una buena cobertura.

15. Interrupción del trabajo hasta 4 horas

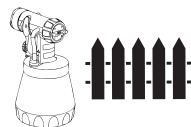
- Apagar el equipo.
- En caso de interrupciones prolongadas, purgue el aire del depósito abriéndolo brevemente y cerrándolo a continuación.
- Limpie los orificios de la boquilla después de las interrupciones de trabajo.
- En el procesamiento de lacas bicomponentes el equipo se tiene que limpiar inmediatamente.

16. Puesta fuera de servicio y limpieza

Una limpieza apropiada es requisito indispensable para un funcionamiento correcto del equipo de aplicación de pintura. La ausencia de limpieza o una limpieza inapropiada anula todo derecho de garantía.

- 1) Extraer la clavija de red. Durante pausas prolongadas y después de terminado el trabajo, purgar el aire de los depósitos. Esto puede realizarse abriendo el depósito por corto tiempo y volviéndolo a cerrar, o apretando el gatillo de la pistola y vaciando la pintura al envase original.
- 2) Desmontar la pistola. Empujar el gancho (Fig. 5 "clic") ligeramente hacia abajo. Girar la parte delantera y la parte trasera de la pistola en sentido opuesto y separarlas.
- 3) Desenroscar el recipiente. Vaciar el resto del material de recubrimiento de vuelta al envase del material.
- 4) Sacar el tubo de subida con junta de depósito.
- 5) Limpie con pincel el depósito y el tubo de subida. Limpie el taladro de purga de aire. (Fig. 15, Pos. A)

17. Limpieza del frontal para pulverización Standard



¡ATENCIÓN! Nunca limpiar las juntas, la membrana y los orificios de boquillas o taladros de aire de la pistola de pulverización con objetos de metal puntiagudos.

La manguera de purga de aire y la membrana sólo tienen una resistencia limitada frente a los disolventes. No las sumerja en disolvente; límitese a frotarlas.

- 1) **El equipo debe utilizarse únicamente con la membrana intacta (Fig. 14, 3).** En caso de que haya penetrado pintura en el tubo de aireación, controlar y limpiar la membrana (véase capítulo Mantenimiento).
- 2) Desenroscar la tuerca tapón, quitar la tapa de aire y la boquilla. Limpie con pincel y disolvente, o agua, la tapa de aire, la junta de boquilla y la boquilla (Fig. 19).
- 3) Limpiar exteriormente la pistola de pulverización y el depósito con un paño empapado con disolvente o agua.
- 4) Montar de nuevo las partes. Durante el montaje de la boquilla prestar atención a la correcta alineación (véase "Montaje").

Montaje

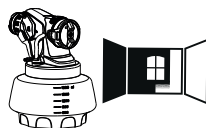


¡Atención! El aparato no se debe utilizar nunca si la junta de boquilla falta o está defectuosa. Si la junta de boquilla falta o está defectuosa puede penetrar líquido en el aparato, con lo cual aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- 1) Pase la junta de boquilla (Fig. 18, 1) sobre la aguja (3); la ranura (entalladura) debe apuntar hacia usted.
- 2) Introducir la boquilla (Fig. 18, 2) en el cuerpo de pistola y localizar la posición correcta.
- 3) Enchufar la tapa de aire en la boquilla y apretar con la tuerca tapón.
- 4) Introducir la junta de recipiente por abajo en el tubo de subida y deslizarla hasta por encima del reborde. Girar para ello la junta del recipiente hacia abajo.
- 5) Introducir el tubo de subida con junta de recipiente en el cuerpo de pistola.

Para simplificar el montaje de la pistola, después de la limpieza aplique generosamente grasa lubricante (incluida en el envío) al anillo tórico en la parte delantera de la pistola. (Fig. 17, A)

18. Limpieza del frontal para pulverización Wall Exra I-Spray



¡ATENCIÓN! Nunca limpiar las juntas, la membrana y los orificios de boquillas o taladros de aire de la pistola de pulverización con objetos de metal puntiagudos. La manguera de purga de aire y la membrana sólo tienen una resistencia limitada frente a los disolventes. No las sumerja en disolvente; límitese a frotarlas.

- 6) **El equipo debe utilizarse únicamente con la membrana intacta (Fig. 16, C).** En caso de que haya penetrado pintura en el tubo de aireación, controlar y limpiar la membrana (véase capítulo Mantenimiento).
- 7) Poner el cabezal de aire (Fig. 19, 1) en posición vertical para que sea fácil de desmontar y retirarlo.
- 8) Desenroscar la tuerca tapón (fig. 19, 2). Limpie con pincel y agua, la tapa de aire (1) y la boquilla (3).



¡Atención! Nunca quite de la boquilla la junta roja de boquilla. Si la junta de boquilla falta o está defectuosa puede penetrar líquido en el aparato, con lo cual aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- 9) Limpiar la pistola de pulverización y el recipiente por fuera con un paño empapado con agua o disolvente.
- 10) Montar de nuevo las piezas (véase "Montaje").

Montaje



¡Atención! El aparato no se debe utilizar nunca si la junta de boquilla falta o está defectuosa. Si la junta de boquilla falta o está defectuosa puede penetrar líquido en el aparato, con lo cual aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- 1) Comprobar la junta de boquilla (Fig. 20, 4) en la boquilla.
- 2) Atornillar la tuerca de racor (Fig. 21, 2) al cuerpo de la pistola y sujetar bien.



Apriete la tuerca racor (Fig. 21, 2) completamente para que no pueda penetrar nada de pintura en el dispositivo.

- 3) Encajar el cabezal de aire (Fig. 22,1) en la tuerca de racor. **Compruebe que la tapa de aire encaje por completo en ambos lados. (Fig. 22, 2)**
- 4) Introducir la junta de depósito por abajo al tubo de subida y deslizarla hasta la unión. Girar para ello ligeramente la junta de depósito.
- 5) Insertar el tubo de subida con junta de depósito en el cuerpo de pistola.

Para simplificar el montaje de la pistola, después de la limpieza aplique generosamente grasa lubricante (incluida en el envío) al anillo tórico en la parte delantera de la pistola. (Fig. 26, 3)

19. Mantenimiento

Filtro de aire



¡ADVERTENCIA! No utilizar nunca el equipo sin filtro de aire, ya que podría aspirarse la suciedad y alterarse el funcionamiento del equipo. Después de cada uso, compruebe si el filtro de aire está sucio. Desenchufe la clavija de red antes de proceder al cambio.

Cambie el filtro de aire cuando esté sucio. Retirar la cubierta del filtro de aire. (Fig 23, Pos.A). Cambie ambos filtros de aire (Fig. 23, B). Encajar la tapa de nuevo en el equipo.

Tubo de ventilación/Válvula

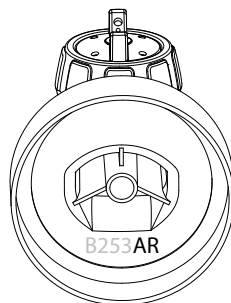
- Tirar el tubo de ventilación (Fig. 16, A) arriba del cuerpo de pistola. Desenroscar la tapa de válvula (B). Sacar la membrana (C). Limpiar todas las piezas con cuidado o reemplazarlas si están dañadas.
- Colocar la membrana (Fig. 16, C) con la espiga hacia arriba sobre la parte inferior de la válvula. Véase también la marca en el cuerpo de pistola.
- Poner la tapa de válvula (Fig. 16, B) con cuidado y enroscar apretando.
- Insertar el tubo de ventilación (Fig. 16, A) en la tapa de válvula y el racor en el cuerpo de pistola.

20. Lista de piezas de recambio

Lista de piezas de recambio Frontal para pulverización Standard (Fig. 25)

Pos.	Denominación	Nº de ped.
	Frontal para pulverización Standard con recipiente 800 ml	2361 730
1	Tuerca tapón	2362 873
2	Tapa de aire	2362 877
3	Boquilla	2362 878
4	Junta de boquilla	0417 706
5	Anillo toroidal de frontal para pulverización	2362 875
6	Tubo de ventilación, tapa de válvula, membrana	2304 027
7	Tubo de subida (sin marca o R)* Tubo de subida (marca AR o AU)*	2362 876 2367 410
8	Junta de recipiente (sin marca o R)* Tubo de subida (marca AR o AU)*	2323 039 2370 527
9	Recipiente (800 ml) con tapa	0413 909

* Sírvasse comprobar, antes del pedido, si se encuentra una marca abajo, en el interior de su frontal para pulverización. Para este fin, desmonte el depósito y quite la junta del depósito.



Lista de piezas de recambio Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray (Fig. 26)

Pos.	Denominación	Nº de ped.
	Frontal para pulverización Wall Extra I-Spray con recipiente 1800 ml	2361 749
1	Tapa de aire	2382 753
2	Tuerca tapón con boquilla	2382 751
3	Anillo toroidal de frontal para pulverización	2362 875
4	Tubo de ventilación, tapa de válvula, membrana	2382 754
5	Tubo de subida	2389 021
6	Junta de recipiente	2389 023
7	Recipiente (1800 ml) con tapa	2304 025

Lista de piezas de recambio W690 Flexio (Fig. 27)

Pos.	Denominación	Nº de ped.
1	Correa de transporte	2322 299
2	Mango de la pistola	2362 879
3	Tubo flexible de aire	2362 880
4	Tapa del compartimiento del filtro de aire (derecha y izquierda)	2316 052
5	Filtro de aire (2 uds.)	2318 585
6	Barra agitadora	2304 419
7	Embudo de carga (3 uds.)	2304 028
	Grasa lubricante	2315 539

21. Accesorios

El SISTEMA CLICK&PAINT ofrece la herramienta correcta con otras frontal para pulverización y accesorios para toda clase de trabajo.

Otra información de la paleta de productos WAGNER respecto a la refacción, visite www.wagner-group.com

22. Observaciones sobre la eliminación de residuos



El aparato, junto con sus accesorios y su embalaje, se debería destinar al reciclaje adecuado. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado. Los restos de pintura y disolventes no se deben verter al alcantarillado, al sistema de desagüe o a los residuos domésticos. Se deberán eliminar por separado como residuos especiales. Observe al respecto las indicaciones que figuran en el embalaje de los productos.

23. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

A raíz de un decreto de la UE entrado en vigor el 01.01.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas. Al utilizar piezas de recambio o accesorios ajenos, la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente.

24. Eliminación de averías

Avería	Causa	Remedio
No sale material de recubrimiento por la boquilla	• Boquilla obstruida • Cantidad de material muy insuficiente • No hay presión de servicio en el recipiente • Recipiente vacío • Tubo de subida suelto • Tubo de subida obstruido • Taladro de purga de aire obstruido (Fig. 15, Pos. A)	• Limpiar • Aumentar la cantidad de material • Apretar el recipiente • Rellenar • Meterlo • Limpiar • Limpiar
El material de recubrimiento gotea posteriormente por la boquilla	• Acumulación de material de recubrimiento en la tapa de aire, la boquilla o la aguja • Boquilla suelta • Junta de boquilla desgastada • Boquilla desgastada	• Limpiar • Apretar la tuerca tapón • Cambiar • Cambiar
Pulverización demasiado gruesa	• Cantidad de material demasiado grande • Boquilla ensuciada • Tapa de aire montada incorrectamente • Material de recubrimiento demasiado espeso • Presión de servicio muy baja en el recipiente • Filtro de aire muy ensuciado • Cantidad de aire demasiado baja	• Reducir la cantidad de material • Limpiar • Encajar de modo adecuado la tapa de aire (Fig. 22, 2) • Seguir diluyendo • Apretar el recipiente • Cambiar • Girar la regulación de la cantidad de aire a la izquierda (+)
Chorro de pulverización pulsátil	• Se está acabando el material de recubrimiento en el recipiente • Junta de boquilla desgastada • Filtro de aire muy ensuciado	• Rellenar • Cambiar • Cambiar
Corrimiento del material de recubrimiento	• Se aplicó demasiado material de recubrimiento	• Reducir la cantidad de material

Avería	Causa	Remedio
Mucha niebla de material de recubrimiento (Overspray)	• Distancia al objeto de pulverización demasiado grande • Se aplicó demasiado material de recubrimiento • Cantidad de aire demasiado alta	• Acortar la distancia del pulverizado • Reducir la cantidad de material • Girar la regulación de la cantidad de aire a la derecha (-)
Pintura en el tubo de ventilación	• Membrana ensuciada • Membrana defectuosa	• Membrana ensuciada • Membrana defectuosa
Mala cobertura en la pared	• Material a proyectar demasiado frío • Base muy absorbente o pintura con una mala cobertura • Distancia demasiado grande	• El material de recubrimiento debería estar primero a la temperatura ambiente • Pulverizar en cruz (Fig. 14) • Acercarse más al objeto a recubrir

25. Datos técnicos

Datos técnicos	
Viscosidad máx. Pintura para interiores Lacas, barnices y mucho más	4000 mPas 170 DIN-s
Cantidad de transporte máx Pintura para interiores Lacas, barnices y mucho más	400 ml/min 200 ml/min
Tensión	230 V~, 50 Hz
Potencia absorbida	630 W
Potencia de pulverización	200 W
Aislamiento doble	
Nivel de presión sonora*	79 dB (A) Inseguridad K = 4 dB
Potencia de presión acústica*	92 dB (A); Inseguridad K = 4 dB
Nivel de vibración**	< 2,5 m/s ²
Longitud del tubo flexible	3,5 m
Peso	aprox. 3,3 kg

* Medición según EN 50580

Información sobre el nivel de vibraciones

El nivel de vibraciones ha sido medido conforme a un procedimiento de comprobación normalizado y se puede utilizar para la comparación de herramientas eléctricas.

El nivel de vibraciones sirve también para una evaluación inicial de la generación de vibraciones.

¡Atención! El valor de emisión de vibraciones durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica puede diferir del valor indicado, según la manera en que se utiliza la herramienta eléctrica. Es necesario establecer medidas de seguridad para la protección del operador basadas en una evaluación de la exposición en las condiciones de uso efectivas (para este fin se tienen que considerar todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo los tiempos durante los cuales la herramienta eléctrica está apagada y aquellos durante los cuales está encendida pero funciona sin carga).

3 + 1 años de garantía

La empresa J. Wagner GmbH, con sede en D-88677 Markdorf (Alemania), le concede una garantía (garantía de dispositivo) adicional al margen del período de garantía de 36 meses que exige la ley para este producto. El plazo de garantía se prolonga otros 12 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus1> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

La garantía abarca la reparación gratuita de deficiencias que hayan sido causadas por el uso de un material deficiente durante la fabricación o un error de montaje del producto de manera demostrable, así como la sustitución gratuita de componentes defectuosos, siempre y cuando no exista un motivo de exclusión de la garantía.

La presente garantía no limita de forma alguna sus derechos que le corresponden como comprador para los fines previstos a partir de la entrega del artículo. La garantía, al igual que su derecho a indemnización por deficiencias, perderá su validez si otras personas independientes al personal autorizado de servicio de WAGNER han abierto el dispositivo.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Sujeto a cambios -

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1, EN 50580, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2362407**.

MUITO OBRIGADO PELA SUA CONFIANÇA

Damos-lhe os parabéns pela aquisição deste produto da marca Wagner e estamos certos que esta lhe irá proporcionar muitos bons momentos.

Antes da colocação em funcionamento ler atentamente as instruções de utilização e observe os conselhos de segurança. Conservar as instruções de utilização cuidadosamente e junto ao produto para o caso de o dar a alguém.

Estamos à sua inteira disposição para quaisquer perguntas, preocupações e solicitações, podendo contactar-nos através do número de telefone indicado no verso ou da página na internet **www.wagner-group.com/service**.

Sumário

1. Explicação dos símbolos utilizados	21
2. Instruções gerais de segurança	21
3. Instruções de segurança para pistolas pulverizadoras	24
4. Descrição / Âmbito de fornecimento	25
5. Campo de aplicação	25
6. Preparação do local de trabalho (no caso de tintas de interiores)	26
7. Preparação do material de revestimento	26
8. Colocação em funcionamento	27
9. Regulação da imagem de pulverização desejada (Acessório de pulverização Standard)	27
10. Regulação da imagem de pulverização desejada (Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray)	28
11. Regulação da quantidade de material (Acessório de pulverização Standard) (fig. 10)	28
12. Regulação da quantidade de material (Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray)	28
13. Regulação da quantidade de ar (fig. 12)	29
14. Técnica de pulverização	29
15. Interrupção do trabalho até 4 horas	30
16. Desligar e limpar o aparelho	30
17. Limpeza do acessório de pulverização Standard	30
18. Limpeza do acessório de pulverização WallPerfect I-Spray	31
19. Manutenção	32
20. Lista de peças sobresselentes	33
21. Acessórios	34
22. Protecção do ambiente	34
23. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!	34
24. Resolução de problemas	35
25. Dados técnicos	36

1. Explicação dos símbolos utilizados

	Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho.
	Perigo de choque eléctrico.
	Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.

2. Instruções gerais de segurança

Atenção!



É aconselhável ler estas instruções até ao fim. *Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).*

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.** *Desordem ou zonas de trabalho mal iluminadas podem provocar a ocorrência de acidentes.*
- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

2. Segurança eléctrica

- a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*

- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nempuxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Quando trabalhar no exterior com ferramentas eléctricas utilize só cabos de extensão que também estejam classificados para uso no exterior.** *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*
- f) **Se o uso do aparelho em ambiente húmido não puder ser evitado, utilize um disjuntor diferencial residual.** *O uso de um disjuntor diferencial residual evita a ocorrência de choques eléctricos.*

3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** *Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.* *Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à alimentação de energia, de a montar ou de a transportar.** *Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*
- d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*
- e) **Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- f) **Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

- g) Não se creia em segurança e não ligue às regras de segurança para as ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica depois de muitas utilizações.** *Uma ação efetuada sem cuidado pode causar em frações de segundo ferimentos graves.*

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*
- b) Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*
- g) Mantenha os manípulos e as superfícies de aderência secos, limpos e livre de óleo e lubrificante.** *Manípulos e superfícies de aderência que escorregam não permitem um funcionamento e um controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações não previstas.*

5. Service

- a) Mandar reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança*

do aparelho se mantém.

- b) Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

3. Instruções de segurança para pistolas pulverizadoras

- **Atenção!** Use protecção respiratória: A névoa da tinta pulverizada e os vapores dos solventes são nocivos para a saúde.

Trabalhe apenas em salas bem ventiladas ou com ventilação artificial.

Recomenda-se a utilização de vestuário de trabalho, óculos de protecção, protecção para os ouvidos e luvas.



Atenção! Perigo de ferimento! Não pulverize na direcção de pessoas ou de animais.



Cubra sempre as tomadas de corrente e os interruptores. Perigo de um choque eléctrico por penetração do material de pulverização!



Atenção! Nunca operar o aparelho com uma vedação da agulheta danificada ou em falta. Em caso de uma vedação da agulheta em falta ou danificada poderá entrar líquido para dentro do aparelho e existe, por conseguinte, um maior risco de choque eléctrico. Verifique a vedação da agulheta antes de cada utilização e aperte bem a porca de capa.

- Não é permitido utilizar as pistolas para pulverizar substâncias combustíveis.
- Não é permitido limpar as pistolas pulverizadoras com solventes combustíveis.
- Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite, igualmente, as inscrições nos depósitos ou as instruções do fabricante.
- Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.
- Não é permitido utilizar as pistolas pulverizadoras em instalações abrangidas pelo decreto relativo à protecção contra o risco de explosão.
- É obrigatório providenciar uma ventilação natural ou artificial adequada que evite o perigo de explosão durante os trabalhos de pulverização.
- Não é permitida a presença de fontes de ignição como, por exemplo, fogo aberto, cigarros acesos, centelhas, fios incandescentes e superfícies quentes durante a pulverização.
- Tenha o cuidado de impedir que sejam aspirados pelo aparelho vapores de solventes. Não pulverize para cima do aparelho!
- A pistola pulverizadora não é um brinquedo. Não permita, por conseguinte, que crianças manuseiem ou brinquem com a pistola pulverizadora.
- Retire a ficha da tomada antes de qualquer trabalho com a pistola pulverizadora.
- **Não** cubra as superfícies a pulverizar. Trabalhe de forma a impedir que a névoa de pulverização seja transportada a grandes distâncias, por exemplo, pelo vento, e possa provocar danos.

- O equipamento só pode funcionar com uma válvula operacional. **Não continuar a utilizar o aparelho, se entrar tinta no tubo de ventilação (fig. 1, pos. 18)!**
Desmonte e limpe o tubo de ventilação, a válvula e a membrana, substitua a membrana se necessário.
- Não pousar a pistola pulverizadora.

Com acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER tem a garantia de cumprimento de todas as prescrições de segurança.

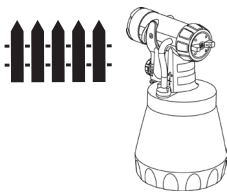
4. Descrição / Âmbito de fornecimento

Descrição / Âmbito de fornecimento (Fig. 1)	
1) Válvula do ar	2) Injector
3) Porca de capa	4) Acessório de pulverização Standard
5) Estribo extractor	6) Regulação da quantidade de material
7) Punho da pistola	8) Interruptor LIGAR/DESLIGAR
9) Pega	10) Regulação da quantidade de ar
11) Tubo do ar	12) Cabo eléctrico
13) Tampa compartimento de filtro de ar	14) Filtro de ar
15) Suporte da pistola	16) Depósito (800 ml)
17) Válvula	18) Tubo de ventilação
19) Cinto de suporte	20) Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray
21) Vara para mistura	22) Funil de enchimento (2 unidades)
23) Vedação da agulheta sobressalente (acessório de pulverização Standard)*	24) Folheto exemplificativo da utilização
25) Manual de instruções	26) Massa antifricção (sem figura)*

* Encontra-se no recipiente, retirar antes da colocação em funcionamento!

5. Campo de aplicação

Com o W690 poderá processar uma grande variedade de materiais de revestimento. Dependendo do material de revestimento poderá ter de utilizar um outro adaptador de pulverização:

Materiais de revestimento que podem ser aplicados	Acessório de pulverização
Materiais de revestimento aquosos: Tintas com solventes e diluíveis em água, vernizes, primários, vernizes bi-componentes, vernizes transparentes, tintas de acabamento para veículos, mordentes e produtos de protecção da madeira.	Standard 

Tintas para paredes interiores (tintas de dispersão e de látex)

Wall Extra I-Spray



Materiais de revestimento que não podem ser aplicados

Materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívia e materiais de revestimento que contenham ácidos. Materiais de revestimento inflamáveis

6. Preparação do local de trabalho (no caso de tintas de interiores)



Cubra sempre as tomadas de corrente e os interruptores. Perigo de um choque eléctrico por penetração do material de pulverização!



Cubra todas as superfícies e objectos que não pretende pulverizar e/ou remova-os da área de trabalho. Não se assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes da neblina de tinta (Overspray). As tintas de silicato queimam ao contacto com superfícies de vidro e de cerâmica! Por conseguinte, todas estas superfícies têm de ser completamente cobertas.



Tenha em atenção a qualidade da fita autocolante utilizada.

Em tapetes e superfícies pintadas não utilize uma fita autocolante muito forte para evitar provocar danos no momento da sua remoção. Remova as fitas autocolantes lentamente e forma uniforme; nunca com movimentos bruscos. Deixe a fita colada nas superfícies o mínimo de tempo possível para minimizar eventuais resíduos no momento da sua remoção.

Observe as indicações dadas pelo fabricante da fita autocolante.

7. Preparação do material de revestimento

- Misturar bem o material no recipiente original. No caso de tintas para interiores recomenda-se um agitador.



A W690 foi desenvolvida para poder processar todas as tintas comercialmente disponíveis de forma não diluída. Em superfícies lisas e tintas especialmente viscosas e em gel, estas deverão ser diluídas a 10%. Igualmente em caso de pulverização grosseira ou um débito demasiado baixo, mesmo à regulação máxima, poderá ser necessária uma diluição.

Informações detalhadas sobre cada um dos materiais e a diluição máxima autorizada poderão ser consultadas na ficha técnica do fabricante do material (p. ex. disponível na internet).



O material a pulverizar, pelo menos, à temperatura ambiente assegura melhores resultados da pulverização.

8. Colocação em funcionamento

Antes da ligação à rede eléctrica, certifique-se que a tensão de rede coincide com o valor indicado na placa de potência.

Só deposite o aparelho numa superfície plana e limpa. Caso contrário, o aparelho poderá aspirar poeiras e outros corpos estranhos.

1. Aplique o cinto de suporte no aparelho. (Fig. 2)
2. Desenrosque o depósito da pistola pulverizadora.
3. Alinhe o tubo de alimentação. (Fig. 3)

Se o tubo de alimentação estiver na posição correcta, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado praticamente até ao fim.

Trabalhos em objectos colocados na horizontal: Rode o tubo de alimentação para a frente. (Fig. 3 A)

Trabalhos de pulverização de objectos colocados na vertical: Rode o tubo de alimentação para trás. (Fig. 3 B)



Para uma pintura mais fácil de tectos e objectos colocados no pavimento, recomendamos que utilize uma Universal Extra Extension de 60 cm de comprimento. (N.º de encomenda 2361756)

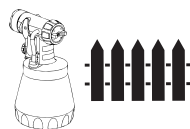
4. Coloque o depósito sobre uma base de papel e encha-o com o material de revestimento já preparado. Enrosque o depósito firmemente na pistola pulverizadora.
5. Una a parte da frente com a parte de trás da pistola pulverizadora. (Fig. 5)
6. Monte o tubo do ar (Fig. 4, a+b). Encaixe com firmeza o tubo do ar na ligação do aparelho e do punho da pistola. O tubo pode ser colocado em qualquer posição à sua escolha.
7. Use o aparelho a tiracolo, apoiado no cinto de suporte.
8. Accione o interruptor LIGAR/DESLIGAR do aparelho.



O folheto exemplificativo da utilização em anexo é ideal para se familiarizar com a operação da pistola de pulverização. Depois destas primeiras tentativas de pulverização é recomendável que realize um teste de pulverização sobre um cartão ou uma superfície semelhante, por forma a apurar a quantidade de material e de ar necessários para obter um padrão de pulverização ideal.

Informações detalhadas sobre estas regulações poderão ser consultadas nos seguintes capítulos 11 -15.

9. Regulação da imagem de pulverização desejada (Acessório de pulverização Standard)



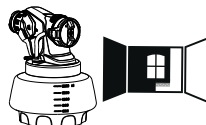
ATENÇÃO! Perigo de ferimento! Nunca puxe o estribo durante a regulação da válvula do ar.

Afrouxe ligeiramente a porca de capa (fig. 6, 1) e rode a válvula do ar (2) para a posição

de imagem de pulverização desejada (seta). Seguidamente, aperte de novo a porca de capa.

- Fig. 7 A** = jacto plano vertical → para aplicação de tinta na posição horizontal
- Fig. 7 B** = jacto plano horizontal → para aplicação de tinta na vertical
- Fig. 7 C** = jacto redondo → para cantos e arestas, bem como para áreas de difícil acesso

10. Regulação da imagem de pulverização desejada (Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray)

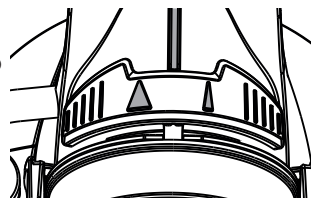


ATENÇÃO! Perigo de ferimento! Nunca puxe o estribo durante a regulação da válvula do ar.

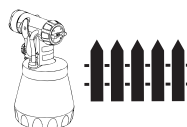
Rodando a válvula do ar (Fig. 8, 1) poderá regular 2 formas de jacto de pulverização diferentes.

- Fig. 9 A** = jacto plano vertical → para superfícies horizontais
- Fig. 9 B** = jacto plano horizontal → para superfícies verticais

Com a alavanca de regulação vermelha também é possível comutar entre um jacto de pulverização largo (▷) e estreito (◁).



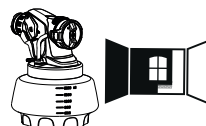
11. Regulação da quantidade de material (Acessório de pulverização Standard) (fig. 10)



Defina a quantidade de material, rodando o botão de regulação no estribo da pistola.

- menos quantidade de material → rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio (-)
- mais quantidade de material → rodar no sentido dos ponteiros do relógio (+)

12. Regulação da quantidade de material (Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray)



A quantidade do material pode ser definida gradualmente de 1 (mínimo) até 12 (máximo) ao rodar o regulador para a quantidade de material (fig. 11, 1).

13. Regulação da quantidade de ar (fig. 12)

Dependendo da viscosidade (líquido) do material a pulverizar e da consistência do material a revestir, poderá ser vantajoso variar a quantidade de ar. Materiais muito pouco viscosos como, por exemplo, tintas transparentes aquosas não necessitam de ser pulverizados com a quantidade máxima de ar. Nestes casos, é aconselhável reduzir a quantidade de ar e diminuir, desse modo, a vaporização. Esta recomendação aplica-se também à utilização do acessório de pulverização Detail e Corner&Reach (acessórios).

- rodar para a direita → menor quantidade de ar
- + rodar para a esquerda → maior quantidade de ar

14. Técnica de pulverização



O resultado do trabalho de pulverização depende, de forma decisiva, do grau de lisura e de limpeza da superfície a pulverizar. Preparar, por isso, com cuidado a superfície e resguardá-la da poeira.

- Não cobrir as superfícies a pulverizar.
- Cobrir as roscas ou elementos semelhantes no objecto a pulverizar.



Importante: Começar por uma margem da superfície de pulverização. Começar primeiro fazendo movimentos de pulverização e só depois pressionar o gatilho. Deverá evitar interrupções no meio da superfície a pulverizar.

- O movimento de pulverização deve partir do braço e não da articulação da mão. Assim, é assegurada a mesma distância entre a pistola pulverizadora e a área de trabalho durante toda o processo de pulverização. Seleccionar uma distância de 5 a 15 cm, dependendo da largura do jacto de pulverização pretendido. No processamento de tintas para paredes interiores, o intervalo deverá ser de aprox. 20-30 cm (cerca de um comprimento de um agitador).

Fig. 13 A/ 13 B: CORRECTO distância uniforme em relação ao objecto

Fig. 13 C: ERRADO uma distância desigual produz uma pintura irregular

- Execute movimentos uniformes com a pistola pulverizadora, na transversal ou para cima e para baixo, dependendo da imagem de pulverização que seleccionou.
- Se conduzir a pistola com movimentos uniformes, obterá uma superfície com qualidade uniforme.
- Limpar com solvente ou com água os resíduos do material de revestimento que eventualmente se acumulem no injector e na válvula de ar.



No caso de tintas de cobertura difícil ou sobre uma superfície muito absorvente, pulverize "em cruz" (fig. 14).



Aplicar, pelo menos, duas demãos de tintas para paredes interiores de cores fortes (deixar secar a primeira demão antes de aplicar a segunda). Desta forma é possível obter um revestimento que cobre perfeitamente toda a superfície

15. Interrupção do trabalho até 4 horas

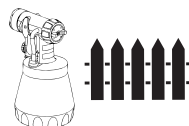
- Desligue o aparelho.
- Em caso de pausas prolongadas, arejar o recipiente rodando-o durante breves instantes e por fim, fechá-lo.
- Depois da interrupção do trabalho, limpar as aberturas da agulheta.
- Se tiver trabalhado com vernizes bi-componentes, deverá limpar, de imediato, o aparelho.

16. Desligar e limpar o aparelho

A limpeza adequada do aparelho de pintura é condição necessária para o seu correcto funcionamento. Em caso de falta de limpeza ou de limpeza inadequada, os direitos de garantia são anulados.

1. Desligue o aparelho. Purgue o recipiente, se fizer pausas mais prolongadas, e sempre que termine o trabalho. Para o efeito rode ligeiramente e feche o depósito, ou accione o estribo extractor e escoe a tinta para a embalagem original.
2. Abra a pistola. Pressione o gancho levemente para baixo (Fig. 5 "clique"). Rodar e separar a parte frontal e a parte posterior da pistola.
3. Desenrosque o depósito. Esvazie o resíduo de material de revestimento para dentro da embalagem do material.
4. Retire o tubo ascendente e o vedante do depósito.
5. Limpe cuidadosamente o depósito e o tubo de alimentação com um pincel. Limpe o orifício de purga (Fig. 15, A).

17. Limpeza do acessório de pulverização Standard



ATENÇÃO! Nunca limpe os vedantes, a membrana e os furos do injector ou do ar da pistola pulverizadora com objectos metálicos afiados. O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.

1. **O aparelho só pode funcionar se a membrana (Fig. 16, C) estiver em perfeito estado.** Caso entrou tinta na conduta de ventilação, controle e limpe a membrana (v. capítulo Manutenção).
2. Desenrosque a porca de capa, retire a válvula do ar e o injector. Limpe a válvula do ar e o vedante do injector com um pincel e com solvente ou água (Fig. 17).
3. Limpe o exterior da pistola pulverizadora e do depósito com um pano embebido em solvente ou água.
4. Torne a montar as peças. Monte o injector, tendo o cuidado de o alinhar correctamente (ver montagem).

Montagem

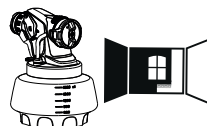


Atenção! Nunca operar o aparelho com uma vedação da agulheta danificada ou em falta. Em caso de uma vedação da agulheta em falta ou danificada poderá entrar líquido para dentro do aparelho e existe, por conseguinte, um maior risco de choque elétrico.

1. Deslizar a vedação do injector (Fig. 18, 1) através da agulha (3), a porca (ranhura) tem de ficar voltada para si.
2. Colocar o injector (Fig. 18, 2) no corpo da pistola e rodar até encontrar a posição correcta.
3. Colocar a válvula do ar no injector e apertar firmemente com a porca de capa.
4. Enfiar, por baixo, o vedante do depósito no tubo ascendente e empurrá-lo para além da extremidade, rodando-o ligeiramente.
5. Colocar o tubo ascendente com o vedante do depósito no corpo da pistola.

Para facilitar a montagem da pistola, após a limpeza aplique uma camada generosa de massa antifricção (fornecida) sobre o anel vedante (O-Ring) na parte da frente da pistola (fig. 17, A).

18. Limpeza do acessório de pulverização WallPerfect I-Spray



ATENÇÃO! Nunca limpe os vedantes, a membrana e os furos do injector ou do ar da pistola pulverizadora com objectos metálicos afiados. O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.



1. **O aparelho só pode funcionar se a membrana (Fig. 16, C) estiver em perfeito estado.** Caso entrou tinta na conduta de ventilação, controle e limpe a membrana (v. capítulo Manutenção).
2. Para uma desmontagem mais fácil, colocar o defletor de ar (fig. 19, 1) em posição vertical e remover.
3. Desenrosque a porca de capa (fig. 19, 2). Limpe a válvula do ar (1) e a agulheta (3) com um pincel e com água.



Atenção! Nunca remova do bico o vedante de bicos vermelho. Em caso de uma vedação da agulheta em falta ou danificada poderá entrar líquido para dentro do aparelho e existe, por conseguinte, um maior risco de choque elétrico.

4. Limpe o exterior da pistola pulverizadora e do depósito com um pano embebido em solvente ou água.
5. Montar novamente as peças (ver "montagem").

Montagem



Atenção! Nunca operar o aparelho com uma vedação da agulheta danificada ou em falta. Em caso de uma vedação da agulheta em falta ou danificada poderá entrar líquido para dentro do aparelho e existe, por conseguinte, um maior risco de choque elétrico.

1. Verificar a vedação (Fig. 20, 4) situada no interior da agulheta.
2. Aparafusar a porca de capa (fig. 21, 2) do corpo da pistola e apertar bem.



Aperte completamente a porca de capa (fig. 21, 2) para que não possa entrar tinta no aparelho.

3. Encaixar o defletor de ar (fig. 22, 1) na porca de capa. **Verifique se o defletor de ar está completamente encaixado nos dois lados. (fig. 22, 2)**
4. Enfie por baixo o vedante do depósito no tubo de alimentação e empurre-o para além da extremidade, rodando ligeiramente.
5. Coloque o tubo de alimentação com o vedante do depósito no corpo da pistola.

Para facilitar a montagem da pistola, após a limpeza aplique uma camada generosa de massa antifricção (fornecida) sobre o anel vedante (O-Ring) na parte da frente da pistola (fig. 26, 3).

19. Manutenção

Filtro do ar



Atenção! Nunca opere o aparelho sem o filtro do ar, pois pode aspirar sujidades que influenciem o funcionamento do aparelho. Verificar o filtro de ar após cada utilização quanto a sujidade. Antes da substituição, retirar a ficha da tomada.

Substituir o filtro de ar em função da sujidade. Retirar a cobertura do filtro de ar. (Fig 23, A). Substituir os dois filtros de ar (fig. 23, B). Encaixe de novo a tampa no aparelho.

Tubo de ventilação/Válvula

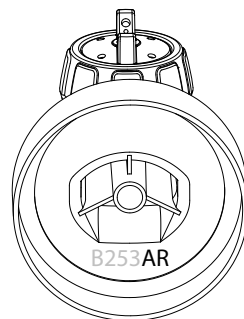
- Puxe e separe o tubo de ventilação (Fig. 16, A) do corpo da pistola. Desenrosque a tampa da válvula (B). Retire a membrana (C). Limpe bem todas as peças ou em caso de danificação, substituí-las.
- Coloque a membrana (Fig. 16, C) com a haste para cima sobre a base da válvula. Confira com a marca no corpo da pistola.
- Coloque a tampa da válvula (Fig. 16, B) com cuidado e enrosque.
- Coloque o tubo de ventilação (Fig. 16, A) na tampa da válvula e no bocal do corpo da pistola.

20. Lista de peças sobresselentes

Lista de peças sobresselentes: Acessório de pulverização Standard (fig. 25)

Pos.	Designação	Enc. n.º
	Acessório de pulverização Standard com depósito de 800 ml	2361 730
1	Porca de capa	2362 873
2	Válvula do ar	2362 877
3	Injector	2362 878
4	Vedante do injector	0417 706
5	Anel vedante acessório de pulverização	2362 875
6	Tubo de ventilação, tampa da válvula, membrana	2304 027
7	Tubo ascendente (sem marcação ou com R)* Tubo ascendente (marcação AR ou AU)*	2362 876 2367 410
8	Vedante do depósito (sem marcação ou com R)* Vedante do depósito (marcação AR ou AU)*	2323 039 2370 527
9	Depósito (de 800 ml) com tampa	0413 909

* Antes da encomenda, verifique se se encontra uma marcação em baixo no lado interior do seu acessório de pulverização. Para tal, desenrosque o recipiente e retire a respetiva vedação.



Lista de peças sobresselentes: Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray (fig. 26)

Pos.	Designação	Enc. n.º
	Acessório de pulverização Wall Extra I-Spray com depósito de 1800 ml	2361 749
1	Válvula do ar	2382 753
2	Porca de capa com injector	2382 751
3	Anel vedante acessório de pulverização	2362 875
4	Tubo de ventilação, tampa da válvula, membrana	2382 754
5	Tubo ascendente	2389 021
6	Vedante do depósito	2389 023
7	Depósito (de 1800 ml) com tampa	2304 025

Lista de peças sobresselentes: W690 Flexio (fig. 27)

Pos.	Designação	Enc. n.º
1	Cinto de suporte	2322 299
2	Punho da pistola	2362 879
3	Tubo do ar	2362 880
4	Tampa compartimento de filtro do ar (direita e esquerda)	2316 052
5	Filtro do ar (2 unidades)	2318 585
6	Vara para mistura	2304 419
7	Funil de enchimento (3 unidades)	2304 028
	Massa antifricção	2315 539

21. Acessórios

Disponível com mais extensões de pulverização e acessórios, o CLICK&PAINT SYSTEM tem para cada trabalho a ferramenta certa.

Para mais informações sobre a paleta de produtos WAGNER relacionados com trabalhos de restauro, consulte o sítio www.wagner-group.com

22. Protecção do ambiente



O aparelho, bem como os respetivos acessórios e embalagem deverão ser reencaminhados para reciclagem. Não elimine o aparelho através do lixo doméstico. Proteja o ambiente e deposite o seu aparelho num ponto de recolha selectiva local ou informe-se no comércio especializado.

Resíduos de tinta e solventes não poderão ser eliminados através da canalização, do sistema de esgotos ou com os resíduos domésticos. Estes devem ser eliminados separadamente como resíduos especiais. Observar os conselhos constantes nas embalagens do produto.

23. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com a entrada em vigor de um regulamento CE, o fabricante só se responsabiliza pelo seu produto de forma ilimitada no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem corretamente montados e operados. A utilização de acessórios e de peças sobresselentes de outros fabricantes pode anular, total ou parcialmente, a responsabilidade quando a utilização de acessórios ou de peças sobresselentes de outros fabricantes conduzir a uma falha do produto.

24. Resolução de problemas

Avaria	Causa	Resolução
Não há saída de material de revestimento no injector	• O injector está entupido • Nível de material muito baixo • O depósito está solto • O depósito está vazio • O tubo de alimentação está solto • O tubo de alimentação está entupido • Orifício de purga entupido (Fig. 15, A)	• Limpeza • Aumente o nível do material • Apertar o depósito • Proceder à recarga de material • Encaixar • Limpeza • Limpar
O material de revestimento pinga do injector	• Material de revestimento na válvula de ar, no injector ou na agulha • O injector está solto • Fechar o vedante do injector • Fechar o injector	• Limpeza • Apertar a porca de capa • Substituição • Substituição
A atomização é demasiado grossa	• A quantidade de material é excessiva • Injector sujo • Defletor de ar mal montado • Material de revestimento demasiado viscoso • A pressão no depósito é insuficiente • O filtro do ar está muito sujo • Insuficiente quantidade de ar	• Reduzir a quantidade de material • Limpeza • Encaixar corretamente o defletor de ar (fig. 22, 2) • Continuar a diluir • Apertar o depósito • Substituição • Rodar o regulador de quantidade de ar para a esquerda (+)
O jacto de pulverização pulsa	• O material de pulverização no depósito está a acabar • Fechar o vedante do injector • O filtro do ar está muito sujo	• Proceder à recarga de material • Substituição • Substituição

Avaria	Causa	Resolução
Escorrimento de material de revestimento	• O material de revestimento foi aplicado em excesso	• Rodar o regulador de quantidade de material para a esquerda (-)
Névoa excessiva de material de revestimento (pulverização excessiva))	• Distância excessiva ao objecto a pulverizar • Material de revestimento aplicado em excesso • Demasiada quantidade de ar	• Diminuir a distância de pulverização • Reduzir a quantidade de material • Rodar o regulador de quantidade de ar para a direita (-)
Tinta no tubo de ventilação	• A membrana está suja • A membrana está defeituosa	• Limpar a membrana • Substituir a membrana
Má capacidade de cobertura da parede	• Material a pulverizar demasiado frio • Superfície muito absorvente ou tinta com uma má capacidade de cobertura • Intervalo demasiado grande	• O material a pulverizar deve alcançar primeiro a temperatura ambiente • Pulverizar em cruz (fig. 14) • Mais próximo do objecto

25. Dados técnicos

Dados técnicos	
Viscosidade máx.: Tintas para paredes interiores Verniz, velaturas, etc.	4000 mPas 170 DIN-s
Quantidade máx, fornecida Tintas para paredes interiores Verniz, velaturas, etc.	400 ml/min 200 ml/min
Tensão:	230 V~, 50 Hz
Consumo de energia:	630 W
Potência de atomização:	200 W
Isolamento duplo:	☐
Nível de intensidade sonora:*	79 dB (A) Margem de confiança K= 4 dB
Potência de pressão akústica:*	92 dB (A); Margem de confiança K= 4 dB
Nível de vibração:*	< 2,5 m/s ²
Comprimento do tubo flexível:	3,5 m
Peso:	aprox. 3,3 kg

* Medido de acordo com a norma EN 50580

Informação sobre nível de oscilação

O nível de oscilação indicado é medido de acordo com um procedimento de verificação comprovado e pode ser utilizado para comparação de ferramentas elétricas.

O nível de oscilação serve também para uma estimativa da carga de oscilação.

Atenção! O valor de emissão de oscilações pode divergir do valor indicado durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo e da forma como a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para a proteção dos operadores, baseando-se numa avaliação realizada das condições efetivas de utilização (aqui deverão considerar-se todas as componentes dos ciclos de trabalho, por exemplo tempos, durante os quais a ferramenta elétrica está desligada, bem como aqueles nos quais esteja ligada mas a funcionar sem carga).

3 + 1 anos de garantia

Para além da garantia legal deste produto, a J. Wagner GmbH, com sede social em D-88677 Markdorf, concede-lhe uma garantia (garantia do equipamento) por um período de 36 meses. Se o produto for registado na página Web <https://go.wagner-group.com/3plus1> nos 28 dias a contar da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado 12 meses.

A garantia cobre não só a eliminação gratuita de defeitos e/ou avarias comprovadamente provocados pela utilização de um material defeituoso aquando do fabrico do produto, ou devido a erros de montagem do produto, bem como a substituição gratuita de peças defeituosas, desde que não haja exclusão da garantia.

A garantia não limita os direitos que legalmente assistem ao comprador em caso de defeitos de material para o fim pretendido a contar da data de compra do produto. Tanto a garantia quanto o seu direito legal em caso de defeitos de material deixam de ser válidos se o produto tiver sido aberto por terceiros que não o pessoal do Serviço de Pós-Venda autorizado da WAGNER.

As condições detalhadas de garantia estão disponíveis a pedido dos nossos parceiros WAGNER autorizados (ver website ou manual de instruções), ou em forma de texto, na nossa página de Internet:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Reserva-se o direito a alterações -

Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1, EN 50580, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto.

Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2362407**.

E Una inspiración inigualable

¿Está buscando su próximo proyecto?; en ese caso, le invitamos a probar nuestro buscador de proyectos. Aquí encontrará instrucciones prácticas para renovaciones, decoración y bricolaje. Mejore su casa y haga que sea única.

P Uma inspiração muito especial

Está à procura do seu próximo projeto? Dê uma espreitadela à nossa pesquisa de projetos. Encontrará aí instruções práticas e os temas Renovar, Embelezar e Faça Você Mesmo. A sua casa vai ficar com um cunho único! De que é que está à espera para meter mãos à obra?



E ¡Es hora de cambiar el papel de la pared!

P Está na hora de trocar de papel de parede!



E ¡Repinte la terraza!

P Dê uma cor diferente ao seu terraço!



E ¡Aporte unos colores sensacionales a zonas de interior y exterior!

P Decore espaços interiores e exteriores com cores fantásticas!



E ¿Más inspiración?
wagner-group.com/projects

P Procura mais inspiração?
wagner-group.com/projects



D**J. WAGNER GMBH**

Otto-Lilienthal-Str. 18
88677 Markdorf
T +49 0180 - 55 92 46 37
F +49 075 44 -5 05 11 69

SK**E-CORECO SK S.R.O.**

Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šaľa
T +42 1948882850
F +42 1313700077

CZ**E-CORECO S.R.O.**

Na Roudné 102
301 00 Plzeň
T +42 734 792 823
F +42 227 077 364

F**WAGNER FRANCE S.A.R.L.**

12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
T +33 0825 011 111
F +33 (0) 1 69 81 72 57

GB**UK IMPORTER
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**

Innovation Centre
Silverstone Park, Silverstone
Northants NN12 8GX
T + 44 (0) 1327 368410

DK**DVA A/S**

Marielundvej 48 C
2730 Herlev
T +45 70 234 239

DK**ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**

Stationsvej 13
3550 Slangerup
Danmark
T +45 47 33 74 00
F +45 47 33 74 01

NOR**ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**

Nedre Skøyen vei 26,
P.O. Box 423, Skøyen
0213 Oslo
T +47 22 54 40 19

PL**PUT WAGNER SERVICE**

ul. E. Imieli 27
41-605 Swietochlowice
T +48/32/346 37 00
F +48/32/346 37 13

S**ORKLA HOUSE CARE AB**

Box 133
564 23 Bankeryd
Sweden
T +46(0)36 37 63 00

ROM**ROMIB S.R.L.**

str. Poligonului nr. 5 - 7
100070 Ploiesti, judet Prahova
T +40-344801240
F +40-344801239

CH**J. WAGNER AG**

Industriestraße 22
9450 Altstätten
T +41 71 - 7 57 22 11
F +41 71 - 7 57 23 23

E**P****MAKIMPORT
HERRAMIENTAS, S.L.**

C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
T +34 902 199 021 /
+34 91 879 72 00
F +34 91 883 19 59

AUS**WAGNER SPRAYTECH
AUSTRALIA PTY. LTD.,**

8 – 10 Dansu Court
Hallam, Victoria, 3803
T +61 3 9587 2000
F +61 3 9580 9120

I**FHC SRL**

Via Stazione 94,
26013 Crema (CR)
T 0373 204839
F 0373 204845

Universal Sprayer W 690 Flexio (type 0446)

Production Date Code R001R - R365R & S001R - S365R & T001R - T365R & U001R - U365R

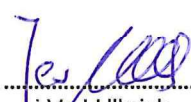
- DE** **EU Konformitätserklärung** (Originalkonformitätserklärung)
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Farbsprühsystem folgenden einschlägigen Bestimmungen und harmonisierten Normen entspricht:
- EN** **EU Declaration of conformity** (Translation of the original declaration of conformity)
We hereby declare under our sole responsibility that the aforementioned paint spraying system is compliant with the following applicable provisions and harmonised standards:
- FR** **Déclaration de conformité UE** (Traduction de la déclaration de conformité originale)
Par la présente, nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce pistolet à peinture est conforme aux dispositions pertinentes et normes harmonisées applicables :
- NL** **EU-conformiteitsverklaring** (Vertaling van de originele conformiteitsverklaring)
Wij verklaren hierbij dat het bovengenoemde verfspruitsysteem aan de volgende relevante voorschriften en geharmoniseerde normen voldoet:
- DA** **EU Overensstemmelseserklæring** (Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring)
Vi erklærer herved på eget ansvar, at ovennævnte sprøjtemalesystem er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser og harmoniserede standarder:
- SV** **EU Konformitetsförklaring** (Översättning av konformitetsförklaringen)
På eget ansvar förklarar vi härmed att ovannämnda sprutmålningsystem uppfyller följande tillämpliga bestämmelser och harmoniserande normer:
- ES** **Declaración UE de conformidad** (Traducción de la declaración de conformidad original)
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el sistema de pulverización de pintura mencionado arriba cumple con las siguientes disposiciones pertinentes y normas armonizadas:
- PT** **Declaração de Conformidade UE** (Tradução da Declaração de Conformidade original)
Declaramos pela presente, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o supramencionado sistema de pulverização de tinta satisfaz os seguintes requisitos pertinentes e normas harmonizadas:
- IT** **Dichiarazione di conformità UE** (Traduzione della dichiarazione di conformità originale)
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il suddetto sistema di verniciatura a spruzzo è conforme alle seguenti disposizioni vigenti e normative armonizzate:
- FI** **EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus** (Käännös alkuperäisestä vaatimusten mukaisuusvakuutuksesta)
Vakuutamme yksin vastuullisina, että yllä mainittu maaliruiskujärjestelmä on seuraavien asiaankuuluvien säännösten ja yhdenmukaistettujen standardien mukainen:
- CS** **EU prohlášení o shodě** (Překlad originálu prohlášení o shodě)
Prohlašujeme s výlučnou zodpovědností, že shora jmenovaný nástřikový systém barvy odpovídá následujícím příslušným ustanovením a harmonizovaným normám:
- SK** **Vyhlásenie o zhode EÚ** (Preklad originálu vyhlásenia o zhode)
Na svoju výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že hore uvedený systém na striekanie farieb zodpovedá nasledovným predmetným ustanoveniam a harmonizovaným normám:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN 50580:2012+A1:2013,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021/AC:2022, EN 62233:2008

Markdorf, 18.10.2023
Date


.....
ppa. T. Jeltsch
Chief Technology Officer
Decorative Finishing


.....
i.V. J. Ulbrich
Vice President Engineering
Responsible Person for Documents

J. Wagner GmbH Otto – Lilienthal - Straße 18 88677 Markdorf Germany

MAT-NO.: 2362407 / DOC-NO.: 11176890-E

Universal Sprayer W 690 Flexio (type 0446)

Production Date Code R001R - R365R & S001R - S365R & T001R - T365R & U001R - U365R

- HU** **EU megfeleléségi nyilatkozat** (Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása)
Ezennel saját felelősségünk teljes tudatában nyilatkozunk arról, hogy a fenti részen megnevezett festékszóró rendszer megfelel a következő releváns előírások és harmonizált szabványok követelményeinek:
- PL** **Deklaracja zgodności UE** (Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności)
Oświadczamy niniejszym na własną odpowiedzialność, iż wyżej wymieniony system do malowania natryskowego spełnia wymagania poniższych stosownych przepisów oraz norm zharmonizowanych:
- EL** **ΕΕ δήλωση συμμόρφωσης** (Μετάφραση από την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης)
Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το παραπάνω αναφερόμενο σύστημα ψεκασμού χρώματος συμμορφώνεται με τις παρακάτω ισχύουσες διατάξεις και τα εναρμονισμένα πρότυπα:
- BG** **ЕС Декларация за съответствие** (Превод на оригиналната декларация за съответствие)
Ние декларираме на своя отговорност, че горе посочената система за боядисване с пръскане съответства на следните разпоредби и хармонизирани стандарти:
- ET** **EL vastavusdeklaratsioon** (Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge)
Kinnitame enda ainuiskulisel vastutusel, et eelpool nimetatud värviprits vastab järgmistele asjakohastele määrustele ja harmoneeritud standarditele:
- HR** **EU izjava o sukladnosti** (Prijevod originalne izjave o sukladnosti)
Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da gore spomenuti sustav raspršivanja boja odgovara sljedećim relevantnim odredbama i usklađenim normama:
- LV** **ES atbilstības deklarācija** (Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums)
Mēs paziņojam, ka uzņemamies visu atbildību par to, ka iepriekš minētā krāsu izsmidzināšanas sistēma atbilst šādiem piemērojamiem noteikumiem un saskaņotiem standartiem:
- LT** **ES atitikties deklaracija** (Atitikties deklaracijos originalo vertimas)
Mes su savo išskirtine atsakomybe pareiškiame, kad pirmiau paminėta dažų purškimo sistema, su kuria susijusi ši deklaracija, atitinka toliau išvardytas direktyvas ir harmonizuotas normas:
- RO** **Declaratie de conformitate UE** (Traducerea certificatului de conformitate original)
Declarăm pe propria răspundere că sistemul de pulverizare a vopselei denumit mai sus corespunde următoarelor reglementări relevante și norme armonizate:
- SL** **Izjava EU o skladnosti** (Prevod originalne izjave o skladnosti)
Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da zgoraj navedeni sistem za pršenje barve izpolnjuje zahteve naslednjih zadevnih določil in harmoniziranih standardov:
- NO** **EU samsvarserklæring** (Oversettelse av den originale samsvarserklæringen)
Vi erklærer hermed at ovennevnte spraymalingsystem oppfyller gjeldende forskrifter og harmoniserte standarder:
- TR** **AB Uygunluk Beyanı** (Orijinal uygun beyanının çevirisi)
Yukarıda adı geçen boya püskürtme sisteminin aşağıdaki temel düzenlemelere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz.

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN 50580:2012+A1:2013,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021/AC:2022, EN 62233:2008

Markdorf, 18.10.2023
Date


ppa. T. Jeltsch
Chief Technology Officer
Decorative Finishing


i.y. J. Ulbrich
Vice President Engineering
Responsible Person for Documents

J. Wagner GmbH Otto – Lilienthal - Straße 18 88677 Markdorf Germany

MAT-NO.: 2362407 / DOC-NO.: 11176890-E